

Dykkerens Reserve Faldskærm



TILLYKKE

Du har lige sluttet dig til rækken af over 400.000 kræsne dykkere, der nyder ro i sindet ved at dykke med SPARE AIR.® SPARE AIR er den absolut bedste strategi til succesfuld håndtering af nødsituationer uden for luften, fordi det er en helt uafhængig luftforsyning. Den er produceret og testet af folk med mere end fire årtiers dykker- og produktionserfaring. SPARE AIR er lavet i USA af håndværkere, der er dedikeret til at producere et kvalitetsprodukt.

INDHOLDSFORTEGNELSE

Generelle forholdsregler og advarsler	3
Sådan fungerer SPARE AIR	4
Specifikationer	4
Sådan fyldes SPARE AIR	5
Sådan monteres SPARE AIR	6
Tilbehør	7
Før dyk	7
Brug af SPARE AIR	8
Efter dyk og opbevaring	8
Rutinemæssig pleje og vedligeholdelse	9
Nitrox-modeller	9
Rejser	10
Oplysninger om garanti	11
Vejledning til fejlfinding	11
Kontaktoplysninger	Bagside

MEDDELELSE OM OPHAVSRET

Denne brugervejledning er ophavsretligt beskyttet, alle rettigheder forbeholdes. Det må ikke, helt eller delvist, kopieres, reproducere, oversættes eller reduceres til noget elektronisk medium eller maskinlæsbar form uden forudgående skriftligt samtykke fra Submersible Systems, Inc. © 2025 Submersible Systems, Inc.

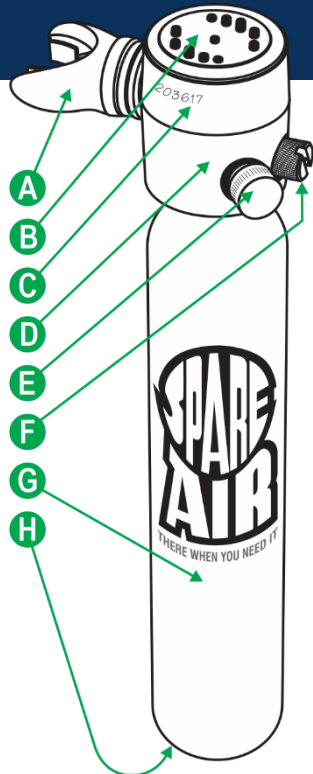


GENERELLE FORHOLDSREGLER OG ADVARSLER

- Brug ikke produktet, før du har læst og forstået instruktioner og forholdsregler.
- Submersible Systems, Inc. fremmer ansvarlig dykkerpraksis og de anbefalinger, der er blevet fremmet af alle internationale uddannelsesagenter.
- SPARE AIR sendes tom. Fyld før brug.
- Du skal have modtaget træning og certificering i dykkerteknikken fra et anerkendt certificeringsbureau. Brug af undervandsåndedrætsværn af ucertificerede eller utrænede personer er farligt og kan resultere i alvorlig personskade eller død.
- SPARE AIR beskytter brugeren mod drukning.
- SPARE AIR er en NØD alternativ luftkilde. Det er IKKE designet eller beregnet til anden brug. På grund af sin begrænsede volumen opfylder SPARE AIR ikke kravene i EN 250; 2014 og bør derfor aldrig bruges som en PRIMÆR luftkilde.
- SPARE AIR bør ikke bruges som en del af din planlagte luftreserve.
- Overvåg dykkerforstyrrelser, hvis opstigningshastigheden overskrides, eller dekompressionsstop overses.
- Øv dig i at bruge SPARE AIR ved normale opstigninger på lavt vand.
- Dyk ALDRIG med en SPARE AIR, der viser tegn på beskadigelse, lækage eller dårlig ydeevne.
- OVERFYLD ALDRIG SPARELUFTEN over 207 bar, lufttrykket stamped på cylinderen. Brug KUN renset, tør trykluft i overensstemmelse med EN 12021 ved påfyldning af STÅLUFT.
- Fyld eller brug IKKE SPARELUFTEN, hvis den har været udsat for ekstrem varme over 121°C eller åben ild. Aflad i stedet cylinderen helt og returner den til en autoriseret SPARE AIR-forhandler til inspektion og eventuel hydrostatisk test.
- Åndedrætsmodstanden i SPARE AIR er bevidst høj for at hjælpe med at minimere muligheden for frit flow og dermed tab af luft.
- SPARE AIR er beregnet til brug i vand over eller lig med 10°C.
- Anbefalinger til maksimal dybde: model #600-CE: 15 meter, model #300-CE/375-CE: 14 meter, model #200-CE: 10 meter, model #170-CE/175-CE: 9 meter.
- I Europa opfylder cylindre monteret på SPARE AIR nationale regler og testes og inspiceres i overensstemmelse med nationale regler.
- EF-typegodkendelse udført af: SGS FIMKO OY, Takomotie 8, 00380 Helsinki, Finland. Bemyndiget organ nr. 0598.
- Overensstemmelseserklæring for EU-lande kan findes på denne webside: https://www.spareair.com/support/support-download_en.html
- Denne manual leveres til den originale SPARE AIR-køber. Dupliserede kopier kan rekvireres gratis hos Submersible Systems, Inc. eller www.spareair.com
- SPARE AIR er beskyttet under US Patent #4996982. Refill-adapteren er beskyttet af US Patent #7,182,108 B2.

SÅDAN FUNGERER SPARE AIR

- En. Mundstykke** - Silikone mundstykke af høj kvalitet.
- B. Udluftningsknap** - Rydder regulatoren og tømmer cylinderen.
- C. Serienummer**
- D. Regulator** - Vores enkle, robuste design bruger den samme gennemprøvede teknologi, der findes i typiske regulatorer, der bruges af SCUBA-dykkere over hele verden. Vores altid tændte, indånding efter behov, afbalancerede ettrinsregulator er nem at vedligeholde og servicere.
- E. Påfyldningsport og hætte** - SPARE AIR kan genopfyldes fra din egen SCUBA-cylinder eller 3 andre måder gennem genopfyldningsporten.
- F. Trykindikator** - Standard pin-indikator er let at læse - stiften flugter med overfladen, når enheden er fuld ved 3000 psi. Valgfri måleinstrument har et letlæseligt, farvebelagt display til hurtig trykkontrol i psi og bar.
- G. 3000 PSI aluminiumscylinder** - Fremstillet ligesom standard SCUBA-cylindre med de samme sikkerhedsfunktioner, bør cylinderen inspiceres årligt og hydrostatisk testes en gang hvert 5. år.
- H. VIP-klistermærke** - Måned og år for sidste cylinder visuel inspektion.



**Pressure Indicator
Pin Style**



Full



Refill

**Pressure Indicator
Dial Gauge (optional)**



Full



Refill

SPECIFIKATIONER

Model:	600-CE	300-CE/375-CE	200-CE	170-CE/175-CE
Cylindervolumen:	6 cu ft / 170 l	3 cu ft / 85 l	2 cu ft / 58 l	1,7 cu ft / 48 l
Vandkapacitet:	1,0 l	0,5 l	0,29 l	0,23 l
Tjenestetryk:	Alle modeller 207 bar / 3000 psi			
Længde:	13,5" / 34 cm	13,4" / 34 cm	9,5" / 24 cm	8,8" / 22 cm
Diameter:	3,2" / 8,2 cm	2,25" / 5,7 cm	2,25" / 5,7 cm	2,25" / 5,7 cm
Vægt:	3,7 lb. / 1,7 kg	2,2 lb. / 1 kg	1,5 lb. / 0,7 kg	1,5 lb. / 0,7 kg
Overflade åndedræt*: 114	57	38	32	

*baseret på 1,5 liters åndedrætsvolumen

SÅDAN PÅFYLDES RESERVELUFT (ved hjælp af



ADVARSEL: Beskadigede eller slidte gevind på SPARE AIR-kontraventilens påfyldningsport eller genopfyldningsadapter skal udskiftes. Fortsat brug kan forårsage personskade.



FORSIGTIG: Stå IKKE direkte over SPARE AIR-regulatoren, mens du fylder.

FORSIGTIG: Sørg for, at regulatoren er godt fastgjort til cylinderen (håndstramt, intet værktøj påkrævet).

BEMÆRK VENLIGST: På grund af volumen af de 6 cu.ft. cylinder, anbefaler vi, at denne model fyldes af en åndedrætsluftkompressor for at sikre en komplet fyldning.

BEMÆRK VENLIGST: Smør to gange om året let udluftningsskruens o-ring med silikonefedt.

1. Skru den sorte hætte af SPARE AIR Refill-porten.

2. Påfør en lille mængde fødevarer godkendt silikonefedt på Refill Port-gevind med fingeren.

3. Skru refill-adapteren på refill-porten, indtil den er fingerstram.

BEMÆRK VENLIGST: Brug IKKE en skruenøgle eller spænd på anden måde for meget.

4. Drej udluftningsskruen med uret for at lukke (spænd ikke for meget).

5. Fastgør refill-adapteren til SCUBA-cylinderventilen.

Bemærk: Placer reserveluften, der hviler på SCUBA-tanken, FØR du spænder påfyldningsadapteren til ventilen.

6. Åbn SCUBA-cylinderventilen meget langsomt, indtil du kan høre luft passere fra den ene cylinder til den anden.

BEMÆRK VENLIGST: Påfyldning for hurtigt kan generere varme og vil resultere i en ufuldstændig påfyldning, efter at cylinderen er afkølet.

7. Når der er gået mindst 2 minutter, og der ikke længere kan høres luft strømme fra cylinderen, skal du dreje cylinderventilen helt åben for at sikre maksimal fyldning.

BEMÆRK VENLIGST: SCUBA-cylinderen skal fyldes til 207 bar for at fylde reserveluften fuldstændigt.

8. Luk SCUBA-cylinderventilen.

9. Drej udluftningsskruen 1/2 omgang mod uret for at aflaste trykket i adapteren.

BEMÆRK VENLIGST: Du vil ikke være i stand til at fjerne adapteren fra genopfyldningsporten, før dette er gjort.

10. Fjern adapteren fra SCUBA-cylinderen og SPARE AIR.

11. Sæt den sorte hætte på Refill Port.



3. Skru refill-adapteren på refill-porten.



4. Luk udluftningsskruen



6. Placer Reserve Air til hvile på SCUBA-cylinderen.

SÅDAN MONTERER DU

 **ADVARSEL:** Fastgør eller monter IKKE SPARE AIR-hylsteret til dit vægtbælte ELLER bloker integrerede vægtposer.

 **ADVARSEL:** Fastgør eller monter IKKE SPARE AIR-hylsteret til din BC på en måde, der vil forstyrre oppustningen af BC.

1. Hylster hæfter til 2 point på BC. Stropper kan flyttes langs bagsiden af hylsteret. Vælg de 2, der giver mulighed for den tætteste pasform.
2. Snap stropperne til hurtig afbrydelse og klem dem godt fast.
3. Fastgør snoren - skub løkken op fra bunden af cylinderen og stram. Klip den anden ende på hylster eller BC D-ring.
4. Indsæt SPARE AIR i hylsteret, og luk klappen, og sørg for, at velco er helt i indgreb. Fastgør mundstykkedækslet.

BEMÆRK VENLIGST: Mundstykket kan vende mod venstre eller højre blot ved at skifte mundstykkedæksel og snorfastgørelse til hver side af hylsteret.



Foreslåede monteringspositioner

Skulder montering:
Klip hylster til
skulderrem og D-ring



D-ring montering:
Klip hylster til tankrem
og D-ring



Tank montering:
Tråd Tank Strap
gennem hylster
monteringsrem



**RESERVEDE
LE AIR 3
kubikfod**



**RESERVEDE
LE AIR 6
kubikfod**

For mere information, besøg spareair.com



**SPARE AIR
HOLSTER #973**
Til SPAR AIR 300

**SPARE AIR
HOLSTER #976**
Til SPARE AIR 600



**SIKKERHE
DSSNOR
#961**



PÅFYLDNINGS ADAPTER #910C

Adapter passer til standard SCUBA-tank for nem genopfyldning



FØR DYK

1. Kontroller trykindikatoren. Dyk ikke med SPARE AIR, medmindre den er helt fuld.
2. Tjek for åbenlyse fysiske skader, såsom ødelagte eller løse dele.
3. Tryk udrensningsskappen ned, og slip. Renseknappen skal bevæge sig frit op og ned. For at opretholde fuldt tryk i SPARE AIR må du ikke rense unødigt.
4. Kontroller, at SPARE AIR-hylsteret er fastgjort sikkert til BC. Sørg for, at velcroen er helt i indgreb, og at snoren er fastgjort til SPARE AIR OG din BC.
5. Øv dig først i at bruge vand uden for vand og derefter på lavt vand for at blive fortrolig med produktet. Mængden af luft, du vil modtage, vil variere afhængigt af din lungekapacitet, dybde, vandtemperatur, anstrengelsesniveau osv.

BEMÆRK VENLIGST: Tøm aldrig SPARE AIR helt i en SIMULERET opstigning. Vand vil komme ind i indre stager af regulatoren og kan resultere i intern korrosion.



BRUG AF RESERVELUFT

1. Ved opstigning skal du trække i D-ringen på hylsterets flap for at åbne.



FORSIGTIG: Begynd straks at stige op for at undgå at bruge værdifuld tid og luft.

2. Tag fat i SPARE AIR-regulatorhovedet, og træk det ud af hylsteret. Denne handling vil frigøre mundstykkedækslet.
3. Placer SPARE AIR i brugerens mund.
4. Tryk let på udluftningsknappen eller ånd kraftigt ud for at rydde regulatoren før indånding.



FORSIGTIG: Undladelse af at rense SPARE AIR-regulatoren før indånding vil resultere i indtagelse af vand.

5. Indånd og udånd til en sikker og normal opstigningshastighed. Tag små, langsomme, stabile vejtrækninger for at maksimere varigheden af lufttilførslen.

BEMÆRK VENLIGST: RESERVELUFT er kun til brug til rekreative dybder.



FORSIGTIG: Hold aldrig vejret.

EFTER DYK OG OPBEVARING

BEMÆRK VENLIGST: Skylning bør ske så hurtigt som muligt efter dykning.

1. Før skylning skal du kontrollere trykindikatoren og sørge for, at SPARE AIR ikke er tom (har et vist tryk) for at forhindre indtrængen af fugt i systemet. Genopfyld om nødvendigt.



FORSIGTIG: Hvis det er tomt, kan der være trængt vand ind i regulatoren og cylinderen og kan føre til korrosion og/eller svigt i systemet. Se afsnittet Vedligeholdelse.

2. RESERVEDELE LUFT skal fjernes fra hylsteret og lægges i blød i mindst 30 minutter i varmt, frisk vand.
3. Skyl kraftigt ved at skylle mundstykkets hulrum med en jævn strøm af vand.
4. Skyl Refill Adapter i rent vand.
5. Ryst forsigtigt for at fjerne eventuelt vand og tør det af med et rent håndklæde.
6. Opbevar SPARE AIR fuld eller med et positivt tryk for at forhindre forurenende stoffer i at trænge ind i cylinderen. Opbevares i et rent, tørt miljø med optimale temperaturer på 50-75°F for den bedste produktudelse. Undgå direkte sollys, bilbagagerum eller andre områder, der er udsat for ekstreme temperaturer.

BEMÆRK VENLIGST: Industriens retningslinjer anbefaler at udskifte luft i cylindre årligt.

RUTINEMÆSSIG PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

- Til generel rengøring skal du bruge en mild opvaskemiddel eller Simple Green/biologisk nedbrydelig opløsning.
- Til desinficering skal du bruge et kommercielt tilgængeligt regulatorisk desinfektionsmiddel, der er tilgængeligt via en dykkerbutik.
- Hold gevindene på både refill-porten og refill-adapteren rene og smurte. Brug ikke-giftigt silikonefedt af høj kvalitet for at opnå de bedste resultater.



FORSIGTIG: Brug ALDRIG en kulbrintebaseret olie (dvs. husholdningsolie eller motorolie).

- Hvis du bemærker skader, slid eller har mistanke om utætte eller manglende dele, skal du straks få SPARE AIR undersøgt.



ADVARSEL: Forsøg IKKE selv at reparere SPARE AIR. Uautoriserede reparationer eller tampering er farligt.

- SPARE AIR skal serviceres årligt af en autoriseret SPARE AIR-forhandler eller af dyksystemer for at sikre korrekt ydeevne. Det kan ikke antages, at en tilsynsmyndighed er i god stand på grundlag af, at den har fået ringe eller ingen brug. Langvarig eller forkert opbevaring kan resultere i for tidlig forringelse af o-ringstætninger.

BEMÆRK VENLIGST: Anbefalinger er kun relateret til brug af rekreativ dykning og gælder ikke for militær, kommerciel eller anden professionel dykkerbrug. Brug i kloreret svømmebassin vand vil fremskynde nedbrydningen af de fleste gummikomponenter og kræve hyppigere service end under andre typiske forhold.

- SPARE AIR, der bruges ofte eller i træningssituationer, vil kræve ekstra omhu og kan kræve eftersynsservice oftere.
- Cylinderen har en DOT 3AL3000-klassificering og vil kræve hydrostatisk test hvert femte år. En visuel inspektion anbefales årligt. Cylinderen skal inspiceres indvendigt og udvendigt for gruber, korrosion, buler, revner eller andre skader.

BEMÆRK VENLIGST: Forskellige nationale eller internationale standarder kan gælde afhængigt af, hvor du befinder dig.

• Besøg siden Reparationsoplysninger på www.spareair.com for at få instruktioner om, hvordan du får service.

SERVICEJOURNAL

Dato: _____ Af: _____

Kommentarer: _____

Dato: _____ Af: _____

Kommentarer: _____

Dato: _____ Af: _____

Kommentarer: _____

Dato: _____ Af: _____

Kommentarer: _____

REJSER

Når du rejser med kommercielle fly, skal cylindre være **SYNLIGT** tomme og fjernet fra regulatorerne.

Øv dig i at fjerne og samle inden pakning til en rejse.

1. Rens **FILTERLUFTEN**, indtil den er tom for luft.
2. Hold **SPARE AIR** på hovedet, og fjern regulatoren fra cylinderen (regulatoren er fastgjort med hånden) ved at dreje mod uret. Lad o-ring, skive og udstødningsskiver være på regulatoren.



ADVARSEL: Tving ikke regulatoren på eller af cylinderen. Overdreven kraft kan beskadige gevind. Hvis regulatoren ikke let fjernes, skal du lægge den i blød i en 1 til 1 eddike- og vandopløsning i 3 timer for at løse eventuel korrosion. Hvis regulatoren stadig ikke fjernes, skal du kontakte en **SPARE AIR**-forhandler for at få hjælp.

3. Placer **SPARE AIR** i en beskyttende beholder (plastikpose eller kasse) for at holde enheden ren og for at fastgøre løse dele. Vi anbefaler vores valgfrie tilbehør **Travel Pack #963/966**, som inkluderer en bæretaske, støvhætter, udskiftning af cylinder-o-ringe og silikonefedt (tilgængelig online på spareair.com).

4. Pak **SPARE AIR** i din check- eller håndbagage.

5. Når du når din dykkerdestination, skal du samle **SPARE AIR** igen. Smør først cylinderens o-ring let med en lille mængde silikonefedt – brug aldrig en kulbrintebaseret olie. Sæt derefter regulatoren fast igen. Tving **IKKE** regulatoren på cylinderen – hvis du mærker modstand, skal du stoppe, skru af og starte igen.



Når du samler igen, skal du sørge for, at O-ring, skive og udstødningsskiver fortsætter i rækkefølge som vist.

Bemærk: Udskift cylinderens o-ring, efter at produktet er blevet adskilt og samlet igen 3 gange, eller o-ringen viser tegn på slid eller luftlækage. Cylinderens o-ringstørrelse er 2-016 kan købes hos spareair.com.



Rens luften, og drej derefter cylinderen mod uret for at fjerne den



Beskyt indersiden af aluminiumscylinderen



Beskyt regulatorgevind

Rejsepakke #963
til 3 cu ft model



Rejsepakke
966 til
6 cu ft
model



OPLYSNINGER OM GARANTI

Registrer din SPARE AIR online på www.spareair.com

Garantierklæring: Submersible Systems, Inc (SSI) garanterer, kun over for den oprindelige køber, at det købte produkt vil være fri for defekter i materialer og/eller håndværk ved normal SCUBA-brug i et år fra købsdatoen, forudsat at der er udført ordentlig pleje som foreskrevet i brugervejledningen, der følger med produktet. Hvis dette produkt viser sig at være defekt af en eller anden grund (bortset fra dem, der er anført i afsnittet om begrænsninger nedenfor), vil produktet blive repareret eller udskiftet (efter SSI's skøn) gratis (eksklusive forsendelses- og håndteringsomkostninger). Denne garanti kan ikke overdrages og gælder kun for den oprindelige køber.

Sådan får du garantiservice: Du skal returnere dit produkt til SSI for at få garantiservice. Du skal vedlægge en kopi af den originale salgskvittering. Fragt skal forudbetales. Vedlæg venligst et brev med dit telefonnummer i dagtimerne, der beskriver den nøjagtige karakter af den vanskelighed, du oplever.

Erklæring om begrænsninger: Den generelle garanti dækker ikke skader som følge af uheld, misbrug, tampering, mangel på korrekt pleje og vedligeholdelse og/eller forkert årlig service. Ændringer eller reparationer udført af andre end et SSI-autoriseret reparationsværksted annullerer garantien. SSI er ikke ansvarlig for genvinding eller udskiftning af produktet i tilfælde af tab eller tyveri. SSI, dets distributører og forhandlere giver ingen garantier, hverken udtrykkelige eller underforståede mundtligt eller skriftligt, med hensyn til dette produkt eller dets medfølgende brugervejledning, bortset fra dem, der er angivet i de foregående afsnit. Ved at købe dette produkt er det aftalt og forstået, at SSI, dets distributører eller forhandlere under ingen omstændigheder vil blive holdt ansvarlige for personskader som følge af dets drift eller for andre skader, uanset om de er direkte, indirekte, tilfældige eller følgeskader, selvom SSI er blevet underrettet om sådanne skader. Denne garanti træder i stedet for alle andre garantier, udtrykkelige eller underforståede, herunder, men ikke begrænset til, underforståede garantier for salgbarhed eller egnethed til et bestemt formål (nogle stater tillader ikke udelukkelse eller begrænsning af tilfældige skader eller følgeskader eller tillader begrænsninger af varigheden af en underforstået garanti, så ovenstående undtagelser gælder muligvis ikke for dig).

VEJLEDNING TIL FEJLFINDING

Hvis reserveluft lækker, kræver de fleste situationer, at enheden sendes til service. Der er dog et par situationer, hvor du selv kan fejlfinde / udskifte en del efter at have lavet en vandtest for at bestemme præcis, hvor lækagen kommer fra. Dele kan købes hos www.spareair.com.

BETINGELSE	SANDSYNLIG ÅRSAG	RETSMIDLER
Kontraventilen bliver skruet af regulatoren og sidder fast i genopfyldningsadapteren	1. Kontraventil løsnet over tid 2. Påfyldningsadapter overspændt 3. Udluftningsring/skrue åbnes ikke efter påfyldning	Udskift kontraventilen, smør gevindet regelmæssigt og spænd med jævne mellemrum med unbrakonøglen
Luft lækker under genopfyldning fra adapter	Lukker ikke udluftningsskruen eller blæder ikke luft i adapteren efter påfyldning	Læs genopfyldningsinstruktionerne på side 5, og prøv at udfylde igen efter hvert trin
Luft lækker fra midten af kontraventilen	Kontraventilens interne O-ring / spindelfejl	Udskift kontraventilen
Luft lækker mellem tank og regulator	Fejl i tanken O-ring	Tøm enheden, skru regulatoren af og inspicér tankens o-ring. Hvis o-ringen er i god stand, skal du geninstallere og stramme den med hånden, hvis den er beskadiget, skal du udskifte o-ringen
Reserveluft viser ikke fuld efter påfyldning	Scuba påfyldningstank var ikke fuld til kapacitet	Fyld dykkertanken til kapacitet, og fyld reserveluften igen



7413 Slater AvenueHuntington Beach, CA
92647 USA Telefon: 714-842-6566

spareair.com

ISO 9001:2015Certificeret



Distributør Stempel:

Mike's Dive Store

Storbritannien
113 Power Rd, Chiswick
West London, W4 5PY,
England
Tlf.: +020 8994 6006
www.mikesdiveshop.com

Casco Antiguo

Spanien og Portugal
C/DE Senda Galiana C16-18
28821 – Coslada
Madrid – Spanien
Tlf.: +34 91 151 02 50
www.cascoantiguo.com

Nautical Technologies

Tyskland, Østrig og Schweiz
Ohlauer Str. 5-1110999 Berlin,
TysklandTlf.: +49 30
61776941www.dive-nautech.de

Tek-Plongee

France1 rue du Benelux44300
Nantes, FranceTlf.: +33 0 2 40
35 24 65www.tekplongee.fr

Sealife Benelux BV

Holland, Luxembourg og
Belgien
Nijverheidstraat 6G
Rood3144 CL
MaassluisHollandTlf.: +31 0
10 59 103 88
www.sealifebenelux.nl
Tzanoudakis Dykning

Grækenland

65 AL. Papanastasiou
Ave.Piræus 18533Tlf.: +30
210 4118
909www.tzanoudakis.gr